The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility and for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 0019-042X · e-ISSN 1613-4141

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders are available online at www.degruyter.de/journals/iral/detail.cfm.

RESPONSIBLE EDITOR Leah Roberts, Department of Education, University of York, Heslington, York, YO10 5DD, United Kingdom, e-mail: leah.roberts@york.ac.uk

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Magdalena Idzik, e-mail: magdalena.idzik@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Markus Kügel, De Gruyter, Rosenheimer Str. 143, 81671 München, Germany. Tel.: +49 89 76 902-424, e-mail: anzeigen@degruyter.com

© 2022 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTING TNQ Technologies, Chennai, India

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim
Contents

Research Articles

Kris Ramonda
A double-edged sword: Metaphor and metonymy through pictures for learning idioms — 523

Li Ma, Gita Martohardjono and William McClure
The functional roles of lexical devices in second language learners’ encoding of temporality: A study of Mandarin Chinese-speaking ESL learners — 563

James Dean Brown and Theres Grüter
The same cloze for all occasions? — 599

Xuan Wang and Elsa Tragant
The effect of written text on comprehension of spoken English as a foreign language: A replication study — 625

Renia Lopez-Ozieblo
Cut-offs and co-occurring gestures: Similarities between speakers’ first and second languages — 647

Wojciech Lewandowski
Bilingual patterns of path encoding: A study of Polish L1-German L2 and Polish L1-Spanish L2 speakers — 679

Negin Samoudi and Sima Modirkhamene
Concordancing in writing pedagogy and CAF measures of writing — 699

Abdelkader Hermas
D-linked and non-d-linked wh-questions in L2 French and L3 English — 723

Ming-Fang Lin and Yu-Fang Wang
Effects of pragmatic instruction on EFL teenagers’ apologetic email writing: Comprehension, production, and cognitive processes — 759
Pauline Degrave
Music training and the use of songs or rhythm: Do they help for lexical stress processing — 799

Filiz Rizaoğlu and Ayşe Gürel
Second language processing of English past tense morphology: The role of working memory — 825

Nadia Mifka-Profozic
Recasts versus clarification requests: The relevance of linguistic target, proficiency, and communicative ability — 855

Mitsuko Tanaka
The role of self-construal in EFL vocabulary learning — 883

Jamie Garner
The cross-sectional development of verb–noun collocations as constructions in L2 writing — 909